

申请资料拟定说明书

《1》资料拟定上的注意

注 1 日语以外的资料全部要翻译成日语。另外每张必须写上翻译者的名字，所属单位，电话号码。(拿本校翻译的话，需要 2 万日元)。

注 2 所有资料请使用黑笔填写。(蓝色不行)不可涂改，不能用涂改液。

注 3 所提交资料的有效期限为 3 个月以内的。这里的 3 个月以内是指为了申请在留资格认定证明书向入管局所提交资料的那天算起。

注 4 年龄取整，请正确填写。电话号码的区号也要填写。(有手机号码的话也一起填写)

注 5 在过去里有向日本申请过入国的申请者又或者有被拒签过的，请告知拒签理由和时间。(没有告知的话将无法取得在留许可，另外还要提交再申请的理由书)

注 6 【复印件】请统一使用 A4 版纸。另外向入管局提交时按照【竖向/左上角装订】形式做成。

注 7 填写的时候没有适合的答案的话请写上“没有”，请保证没有空栏。

注 8 在过去有来过日本的人请务必明确写上。万一有填写疏漏的话会被拒签。

注 9 请保证有充裕的时间来准备材料和提交。因为本校审核中，有时候会出现资料不齐全，需要追加资料，又或者需要更改的情况。

注 10 即便在入学许可证发行后，如有发现伪造、虚假的将取消入学许可。

注 11 所申请的资料如没特别记载的话，除毕业证书以外不给予归还。

注 12 请保证入学申请书所记载的内容和证明书的内容不矛盾。

注 13 [捺印]的项目中不使用印章的国家请填写正式的签名。

《2》 申请资料

1) 申请者本人提交资料

1. 入学申请书 (指定用纸 1/2~2/2) 【亲笔】

【②·③项名字】没有汉字的话写英文即可。英文名务必和护照一致。

【⑤项·出生地】不仅是国家名，市镇村也要写上。

2. 履历书

[1. 学历]·[3. 职历] 不能有遗漏、空白、如有 3 个月以上的空白期间的话，请说明事情原因。服兵役·应考准备期等也务必请写上。

请不要忘记填写学校·公司电话号码、地址 (门牌号为止)。入学·毕业时间要和毕业证书一致。(大学的话专业系也填)

[2. 日本語学历] 学校所在地·电话号码必须填写。一周学习多少小时、以学习了多少小时、总计有多少小时请具体写明。

[5. 停留费用的支付方法]按每月平均 6 万日元以上。

[6. 经费支付者]年收不是指大概的金额而是零数都要明确的写明。(收入证明书里写的收入额请明确填写)

1

3. [留学理由书]是很重要的项目。本人请详细写明来日的动机、目的和必要性。(你对来日本留学的欲望请详细地诚实地写下来。为了表明来日本留学、在大阪フロンティア日本語学校学习的干劲，请试试以下的顺序来写。)

一 简单的自我介绍 (在学校的专业、包含现在职业的职历、现在的状况等)

没必要为了凑数字写一些与留学目的无关的事情。另外、回避一些会让读者留有不好印象的

表现和内容。

二 来日本留学的动机、目的和必要性(想在日本大阪边疆日本語学校学习什么、为什么一定要在日本学习、是否与现在的经历有联系、为什么要开始做一些新的事情等)

三 将来的梦想(在日本大学或专门学校等学习毕业后，打算回国后怎么运用等)

四 现在为了来留学是否有在努力做某些事情(比如为了学习日语、升学等在准备的事情)

4. 最终学历的毕业证书原本(毕业证明书) 或者即将毕业证明书

a 如果没有毕业证书原本的话请提交毕业证明书。中国的话还要一并提交教育部的认证报告。(下记 * 1 参照)

b 即将毕业的场合、需要提交即将毕业证明书。

c 所规定的义务教育的修业年限不同的场合(中国的场合 6 岁、7 岁以外)、需要提交监护人的理由书和小学的入学说明书。

* 1(中国人) 从网址 [http : //www.cdgd.edu.cn/rzzx/index.jsp](http://www.cdgd.edu.cn/rzzx/index.jsp) 上申请认证报告。务必请选择英文的认证报告不要选择中文、邮送地址不要选择家里，请直接选择学校。

大专、大学以上的人员需要学历认证。有接受过“高考”(大学入学统一试验)、“会考”(高中毕业试验) 的人也得需要教育部的认证。

5. 最终学历的成绩证明书(成绩表)

记载着全学年·全科目的成绩表。还要有学校盖章和负责人的签名。

a 大学的在学生(或者退学生) 的场合、需要大学的成绩表和高中的成绩表。

b 中途退学的学生需要在学时期的证明书或者退学证明书。

c (中国的场合) 上記 4 那样有接受过高考、会考的还需要认证报告。

6. 日本語学历的证明书 (A、B、C、的任意一个)

a [日本語能力试验] (简称 JLPT) (由日本国际教育支援协会举办) N5 级以上的成绩

b 和上記 A 同等的官方试验成绩。

一 [日本語实用检定试验] (简称: J-TEST) F 级以上的成绩。参照: (日本語)

<http://j-tesut.jp/xp/> (中国語) <http://www.j-test.com/>

二 [日本語 NAT-TEST] 5 级以上的成绩 参照: <http://www.nat-test.com/>

三 [日本留学试验] (独立行政法人日本学生支援机构举办) 日本語的成绩

c 可以证明在本国有学习日本語 150 个小时以上的资料 (学校的修了证、成绩证明书等)

务必要记载从申请时到现在的听讲时间、总的学习时间数。只要有记载一周的上课时段、一次的上课时间为几分钟即可。)

2

请使用学校的笺头、并带有负责人的签名和学校的盖章。

- ❖ a·b 的成绩就算不及格, 只要有受考经历就请提交。另外, 申请期限截止前考试结果还没有下来的话, 请提交准考证复印件。
- ❖ c 的证明书是就算有提交 A、B 资料的只要有练过日本語学校, 也请向校方取要证明。
- ❖ b 的资料不符合以下要求的话, 请务必提交 c 证明书。

- ◆ 【日本語能力試験】N5 以上合格
- ◆ 【日本商务能力测试】(简称:BJT)J5 以上
- ◆ 【日本留学试验】100 点以上

7. 相片 (3cm×4cm·3 个月以内·无帽·上半身)

统一的照片 6 张 (其中一张贴在[入学申请书]上) 在相片后面请写上名字、生日、国籍。

请注意不要与旧证明书的相片一致。

8. 护照的彩色复印 (限持有者)

请提交有相片和有记载出入国经历的页面复印件。

9. 户口簿 (中国的话是户口簿复印、没有户口制度的国家提示出生地证明)

(中国的话按以下)

- a. 除了要复印本人学历、职历页面外，还得要封面、所有空白页复印也一起提交。
- b. 户口簿的地址与现地址不一致的话，请提交临时地址证明书 ([暂住证]等)。

10. 如果申请人是参加工作的人 (在职中) 的话，请提交以下任意资料。

在职证明书 (公司职员等) / 企业证明书 (公司经营者等) / 营业许可证 (自家经营)

II) 经费支付人的提交资料

所谓的【经费支付人】就是说申请人在毕业为止期间，为了继续学业本人不用打工给予定期性的学费和生活费方面的金钱资助。按原则上来说必须是第三亲等以内的家族。

A 经费支付人不在日本的情况

1. 誓约书 (指定用纸) 【申请者本人和经费支付人亲笔】(捺印或签名)

2. 经费支付书 (指定用纸) 【经费支付人亲笔】(捺印或签名)

a. 如果支付者是申请人父母以外的话，请详细说明事情的原委。

b. 生活费不能是亲手交付，那样起不到证明的作用。申请者来日后，以自己的名义设立银行账户，以转账的方式进行。另外学生的纳入金不能是每月的分期付款，请在规定的日期内一次性交清。

c. 学费请填写 67 万日元。每月的生活费请填写 6 万日元以上(要与入学申请书的金额一致)。

3

3. 经费支付人名义的存款余额证明书

2 年课程约 300 万日元、1.5 年课程约 220 万日元的余额。存款金额不能和每月的收入有冲突。(中国的话推荐用[中国银行]的证明书)

4. 存款存折的复印件 (彩色复印·过去 3 年都要)(中国推荐[中国银行])

a 资金形成证明书或说明书

(有提交存折复印的人据情况不同也有可能要提交资金形成说明书)

b 有有价证券、股票交易记录、卡的明细、房产证的提交其彩色复印

5. 以下任意的资料 (中国的话公证书也得提交)

a 公司职员等的话要在职证明

要有记载工作年数、职务等。请使用印刷有工作地公司名称的笺头用纸。

b 公司经营者、公司董事等请提示事业证明书

c 自家经营者的话提交营业许可证的彩色复印

6. 所得证明书、纳税证明书 (记载着年间总的所得。过去 3 年的都要)

a 工作地发行的收入证明书 (可以知道年间总收入的)

b 税务机关发行的纳税证明书 (可以知道年间收入的)

❖ a·b 都要提交 (税务局发行不了的请提交理由说明书)

7. 经费支付人和申请人的关系文件 (出生证明等、中国的话是亲族关系公证)

不是亲族关系的话请详细具体的证明其关系并用官方资料证实。

8. 户口本 (详细参照上面的[申请资料]9 项目

B 经费支付人在日本的情况

1. 誓约书 (指定用纸) [经费支付人亲笔] (使用正式印章)

2. 经费支付书 (指定用纸) [经费支付人亲笔] (使用正式印章)

3. 存款余额证明书 (原本·代理银行发行)

必须要有 2 年课程约 300 万日元、1.5 年课程约 220 万日元的余额。存款余额要与每月的收入不起冲突。它甚至有可能会寻求存折复印证件和存款的资金形成过程。

4. 以下任意文件

a. 公司职员要求在职证明

b. 公司经营者、公司董事等要求公司登记副本

c. 自家经营的话要求确定申告书

5. 经费 (学费和生活费) 支付能力证明文件

记载着总所得的课税证明书原本等。需要有 400 万日元以上的年收入 (给多数人的经费支付或根据抚养家族人数不同要求要有更高的年收入)

6. 申请人和经费支付人的关系证明文件 (亲族公证)

不是亲族关系的话请详细具体的证明其关系并用官方资料证实。

4

7. 住民票 (记载着同一户口里的全员的名字)、或者是外国人登录原票记载事项证明书 (经费支付人在日的场合)

8. 印章登录证明书

III) 经费支付人是申请人本人的情况

1. 誓约书 (使用正式印章)

2. 保证人 (原则上是申请者本人的三亲等内的亲属) 的合同 (使用正式印章)

3. 为申请者本人名义的存款余额证明书

(存款余额不只是数字显示的，要具体的记载证明书)

必须要有 2 年课程约 300 万日元、1.5 年课程约 220 万日元的余额。

4. 经费 (学费和生活费) 支付能力证明文件

(记载着年间总所得的所得证明书、纳税证明书等)

经费支付者的提交文件

其他

对这一说明书的内容不适合的人员 (用企业和政府的奖学金留学的人员、已经取得在留资格的人员等) 提交的文件资料会有差异，请在做查询。

提交的复印件，是只限于直接拷贝的东西 (所谓的一次拷贝)。请不要两面拷贝。(另外只提交相片是不行的，请复印。

在拷贝文的空白下，写下日期，和所作的相关者的姓名及申请人的关系。

(例：复印日期 2015 年 4 月 15 日、作成者大阪太郎、○○日本語学校职员

请注意如果反复拷贝、抄件的作成人不明，有可能会被当作伪造文件。